



# 马来西亚五金机械建材总商会

PERSATUAN PEDAGANG LOGAM, JENTERA DAN BAHAN-BAHAN PEMBINAAN MALAYSIA  
MALAYSIA HARDWARE, MACHINERY & BUILDING MATERIALS DEALERS' ASSOCIATION

日期：2013年10月17日

编号：MHMBA/2013/079

敬致：全体董事/各属会会员

## 4天3夜上海商务考察团

马来西亚五金机械建材总商会订於2013年11月24日至27日，主办4天3夜上海商务考察团。此行程主要参观，由全国工商联五金机电商会等单位联合主办“2013中国国际五金展”（China international Hardware Show, CIHS）。该展览会将在2013年11月26日至28日期间于上海全面展开。

考察团除了安排上海市区内著名旅游景点及夜游黄浦江之外，也将安排出席由全国工商联五金机电商会招待晚宴及中国国际五金展国际晚宴。

展会期间，所有活动行程将由主办单位全国工商联五金机电商会全程招待（包括酒店住宿、交通及旅游安排），**惟各参加者须自行承担往返马来西亚至上海机票费用。**与此同时，本会将向参加者，收取马币100（RM100）作为行政费用。凡有兴趣参加者请自行上网订购机票，**惟须乘搭本会指定航班**，以利接待：

马航 MAS

去程 Depart Sunday, 24 November 2013 MH388 Kuala Lumpur (KUL) to Shanghai Pu Dong (PVG) Depart 09:30 Arrive 14:30	回程 Return Wednesday, 27 November 2013 MH389 Shanghai Pu Dong (PVG) to Kuala Lumpur (KUL) Depart 16:05 Arrive 21:50
--	---

由于时间紧迫及主办单位提供有限名额，至额满为止。恳请有兴趣参加董事/各属会会员，请在11月10日前尽速向秘书处报名。详细行程请见附件。欲知更多详情欢迎联络秘书处，电话03-8945 2988。

**备注：**

- i) 如需延长逗留，请自行安排酒店住宿和交通，所有费用将自费。
- ii) 行政费用不包括办理签证，请自行办理中国签证。
- iii) 请附上订购机票确认单及报名表传真至03-8945 7988

谢谢

马来西亚五金机械建材总商会  
秘书处 敬启



# 马来西亚五金机械建材总商会

PERSATUAN PEDAGANG LOGAM, JENTERA DAN BAHAN-BAHAN PEMBINAAN MALAYSIA  
MALAYSIA HARDWARE, MACHINERY & BUILDING MATERIALS DEALERS' ASSOCIATION

Date: 17<sup>th</sup> October 2013

Ref: MHMBA/2013/079

To all Committee Members,

**RE: 4 Days 3 Nights Shanghai Business Trip**

We are pleased to inform that MHMBA will organize a 4 Days 3 Nights Shanghai Business Trip on 24<sup>th</sup> – 27<sup>th</sup> November 2013. This tour is targeted to visit the "2013 China International Hardware Show" (CIHS) hosted by the All-China Federation of Industry & Commerce, Hardware & Electromechanical Chamber. The exhibition will be held on 26<sup>th</sup> November 2013 to 28<sup>th</sup> November 2013 in Shanghai.

The delegates will arrange to visit region famous tourist attractions and Huangpu River Cruise, also will be arranged to attend a dinner organize by All-China Federation of Industry & Commerce, Hardware & Electromechanical Chamber and attend China International Hardware Show Dinner.

Cost of the transport, sightseeing and hotel accommodation in China will borne by All-China Federation of Industry & Commerce, Hardware & Electromechanical Chamber. **All participants shall bear their own to & return Air Ticket to Shanghai.** At the same time, we will collect RM100.00 from each participant for administrative costs. Those interested are requested to book their ticket online, advisable stick to the **designated travel route** as below for arrangement:

**MAS**

Depart Sunday, 24 November 2013 MH388 Kuala Lumpur (KUL) to Shanghai Pu Dong (PVG) Depart 09:30 Arrive 14:30	Return Wednesday, 27 November 2013 MH389 Shanghai Pu Dong (PVG) to Kuala Lumpur (KUL) Depart 16:05 Arrive 21:50
--	---

Due to time constraints and limited seats provided by the organizer, registration open on first come first serve basic, interested directors / members kindly register with:  
The Secretariat, on or before 10<sup>th</sup> November 2013.

Detailed itinerary attached. For more information, please contact the Secretariat.

**Note:**

- 1. For any extension of stay, own arrangement of hotel and transportation at your own cost.**
- 2. Administration cost is excluded Visa to China, kindly arrange to apply China Visa at your own cost.**
- 3. Please fax your Air Ticket Confirmation and Registration Form to : 03-89457988**

Thank you.

The Secretariat  
MHMBA